

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

## *Sunday Bulletin*

### **OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**APRIL 15, 2012—THE ARMENIAN YEAR 1461**

**OCTAVE OF EASTER—NEW SUNDAY**

**Կրկնագատիկ — Նոր Կիրակի**

### **THE LORD'S DAY—SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*.....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK:** Acts 5:34-6:7, James 3:1-12, John 1:1-17

**NEXT WEEK:** Acts 9:23-31, 1 Peter 2:1-10, John 2:23-3:12

**Lector: Yeretzgin Roberta Kochakian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: John 1:1-17**

And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back; for it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." And they went out and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to any one, for they were afraid.

## **GIFTS TO THE CHURCH**

Harry Mardirosian presents a gift to the church in honor of Deacon Mihran Hoplamazian having the distinction of being honored as "Man of the Year."

Dr. Larry and Rona Pasik present a gift to the church  
in honor of Rosalie Torossian's 85th birthday.

## **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Diramayr Virginia Melkonian

Vahan Aglamishian	Seta Akarakcian	Harry Avagian
Jim Baylerian	Rose Boudakian	Helen Daiyan
Siranush Demirjian	Rachel Ekizian	Agnes Hagopian
Frances Korkoian	Walter Negosian	Ara Ourlian
Alice Prudian	William Pugh	George Zallakian

## **REQUIEMS WILL BE OFFERED ON THE FOLLOWING SUNDAYS:**

**APRIL 22, 29;      MAY 6, 13, 20, 27**

**Requiems for family members who perished during the  
Armenian Genocide will be offered on Sunday, April 22.**

## **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**A monthly Bible study group led by Yn. Roberta Kochakian**

**Wednesday, April 25, 12:00—2:00 pm**

## **HOME BLESSINGS**

It is time for home blessing this holy season. Call the office to arrange to have *Der Hayr* come and bless your house. It is a pious custom to always begin the liturgical year with the Blessings of our Lord's Resurrection.

## **THE EASTER GREETING**

DURING THE PERIOD WE CALL EASTERTIDE, THE EASTER GREETING  
OUTSIDE THE DIVINE LITURGY IS:

***KREESDOS HARYAV EE MERELOTS!  
ORHNYAL EH HAROOTYOONUN KREESDOSEE!***

See back page for the Kiss of Peace greeting exchanged during the Divine Liturgy each Sunday of the year, which does not change.

**Numerous events commemorating the  
97th Anniversary of the Armenian Genocide will take place  
in the Greater Detroit area.**

**Please view the announcements on our bulletin boards  
in the hallway before entering the Main Hall, and plan to  
support these events with your presence.  
Let not our Armenian Martyrs be forgotten!**

## **Parish Council Officer Elections 2012-2013**

<b>Chairman</b>	<b>John Yavruian</b>
<b>Vice Chair</b>	<b>Gary Hachigian</b>
<b>Treasurer</b>	<b>Karmen Santourian</b>
<b>Asst. Treas.</b>	<b>Roseann Attar</b>
<b>Secretary</b>	<b>Marianne Dardarian</b>
<b>Asst. Secy.</b>	<b>Ardis Gregory</b>

**Mary Alani, Edward Korkoian, Janet Mardigian,  
Linda Tiffany and Salpi Toroyan**

***DISPOSE OF OLD PALMS PROPERLY...  
BURN OLD PALMS.....BURY ASHES IN GARDEN...  
DO NOT DISPOSE IN HOUSEHOLD TRASH.***



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the  
community of St. John's for the souls of the departed  
servants of Christ.

**ALL EVEREG**

**FENESSE HAYRANAGITZNER WHO WERE VICTIMS OF THE 1915 GENO-  
CIDE AND FOR THE SOULS OF OUR DECEASED DETROIT  
AREA MEMBERS WHO PASSED AWAY DURING THIS PAST YEAR**

Requested by the Evereg Fenesse Educational Society

**HARRY S. CARMAN JR., 40th Day, Husband, Father, Grandfather,  
Cousin, Uncle, Brother-in-law, Khnamee, Dear Friend**

Requested by Rosemary Carman

Stephan Carman

Roxan Carman

Anthony, Roupina, Nayiri & Vaughn Carman

Steven, Lydia, Tamara, Kyle, Anjel & Bryce Doyon

Peter & Agnes Hovsepian

Father Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian

Sue & Rick Vian

Edward & DeAnna Carman & sons Ryan & Matthew

Lillian Karamanian

Sylvia Axt

Ed Karamanian

Kirk & Kathy Karamanian & Kyle

Craig & Gina Karamanian, Gabriel & Natalie

Mr. & Mrs. Walter Negosian & Family

Edward & Izabelle Jizmejian

John & Sylvia Samarian

Gregory & Karen Samarian

Rose Samarian

Sam & Margaret Arslanian

Anita & George Saboonjian

Anjell Yessayan

**HARRY S. CARMAN JR., 40th Day, Brother-in-law**

Requested by Ramela Carman

**HARUTYUN ARTO DEMIRCIOLU, 40th Day, Husband, Father,  
Father-in-law, Grandfather, Son-in-Law, Friend**

Requested by Mrs. Margrit Demircioglu

Mr. Rudy Demircioglu

Mr. & Mrs. Sarkis & Tamar Demircioglu

Nathalie & Emily Demircioglu

Mrs. Meline Boyacian

Deacon Onnig & Luiz Boyajian

Mr. & Mrs. Bedros Civelek & Family

Ekmekjian Family

Mr. & Mrs. Herman Hintiryan

Mr. Zaven O. Hintiryan

Mr. & Mrs. Saro Ozdamar & Aysel

Koncagul Family

Mr. & Mrs. Garo Kalktik

Mr. & Mrs. Kamik Kilicyan

Ms. Azat Yenicag

Mr. Haig Kilicyan & Miss Stacy Patena

**SOPHIE NAGOHOSEAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother**

Requested by John Nagohosian

Michelle, Nicole & Michael Ducato

Sandra & Gregory Jamian, Alexis, Lia & Natalie

**ROBERT MARDIGIAN**

**GEORGE GODOSHIAN**

**HELEN MEGERIAN**

Requested by Margaret & John Stephanian & Family

**EDGAR HAGOPIAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Sarah Hagopian

Edmond & Annie Hagopian, Alex, Adam & Nick

Angela Hagopian

Suzanne Hagopian

**MARY A. METZIGIAN, 4th Year, Wife, Mother**

Requested by John Metzgian Family

**ARTIN ARTHUR EKMEKJIAN, 7th Year, Loving Husband, Father**

Requested by Alis, Hayko, Avedis & Rita Ekmekjian

## **REQUIEMS—*continued***

**HARRY KACHADURIAN, 10th Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Anita Kachadurian & Family

**EDWARD B. KORKOIAN, 13th Year, Husband, Father, Grandfather,  
Great Grandfather, Khnamee**

Requested by Frances Korkoian

Gloria Korkoian

Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

Karen & George Nigoghosian

Marc & George Nigoghosian

Greg, Laura, Ariana, Victoria, Krikor & Eliza Nigoghosian

C J, Taleen, Stella & Sona Baldwin

Alice & Sandi Nigoghosian

**HARRY B. DARDARIAN, 33rd Year, Father, Grandfather,  
Great Grandfather, Khnamee**

Requested by Yvonne, Edward, Laura & Christopher Korkoian

David, Marianne, Daniel & Karen Dardarian

Michael Dardarian & Family

Frances & Gloria Korkoian

George & Karen Nigoghosian & Family

Alice & Sandi Nigoghosian

**STEPHEN BOYAJIAN, 20th Year, Father, Grandfather**

**NELLIE SOULTANIAN BOYAJIAN, 16th Year, Mother, Grandmother**

**VAHRAM BOYAJIAN, 30th Year, Grandfather, Great Grandfather**

**MANUSHAG BOYAJIAN, 20th Year, Grandmother, Great Grandmother**

**ANDREAS SOULTANIAN, 54th Year, Grandfather, Great Grandfather**

**MARGARET SOULTANIAN, 18th Year, Grandmother, Great Grandmother**

Requested by Stephanie & Stefan Dallakian

**ANDREAS SOULTANIAN, 54th Year, Father**

**MARGARET SOULTANIAN, 18th Year, Mother**

**SARKIS SAM SOULTANIAN, 58th Year, Brother**

**NELLIE SOULTANIAN BOYAJIAN, 16th Year, Sister**

**STEPHEN BOYAJIAN, 20th Year, Brother-in-law**

**SARKIS MEKJIAN, 25th Year, Great Uncle**

**ALICE ZAKIAN, 31st Year, Great Aunt**

Requested by Mariann & Tony Iafrate & Family

## **REQUIEMS—*continued***

**MIHRAN NISHANIAN, Father**

**MAKROUHI NIISHANIAN, Mother**

**BENON NISHANIAN, Brother**

**PAROUNAG NAZARIAN, Cousin**

**KHATCHIG NAZARIAN**

**ARDASH NAZARIAN**

**ANOUSH & EDWARD PARSEGHIAN**

Requested by Ramela Carman

**TABIBIAN, BAHADURIAN & MINASIAN FAMILIES**

Requested by Michael & Emma Minasian

**ANTONIA ARSLAN, AUTHOR OF SKYLARK FARM  
TO VISIT ST. JOHN'S ON SATURDAY, MAY 19, 2012  
AT 7:30 PM**



**TOPIC: THE CONTINUING SAGA OF  
SKYLARK FARM AND HER MOST RE-  
CENT LITERARY WORK**

Antonia Arslan, who lives in Padua, Italy, has a degree in archaeology and was professor of modern and contemporary Italian literature at the University of Padua. Her first novel, *Skylark Farm*, was made into a full-length movie.

### **Race for the Cure Team Hye Steppers**

Looking for parishioners to join our team. Event Susan G. Komen Race for the Cure on Saturday, May 4th at Comerica Park, 8:00 am. Choose from two race options! Coed 5K (3.1 mile) run/walk or a One-mile walk. Online registration at:

**[www.karmanos.org/detroitraceforthecure](http://www.karmanos.org/detroitraceforthecure)**

**Team name: Hye Steppers**

Or sign up at Church on Sunday, April 22nd. Donations accepted for the Hye Steppers Team. Checks made out to RACE FOR THE CURE. Questions: Contact Team Captain: Barb Rupas 248-643-7666.



## FISH: A SYMBOL OF CHRIST

Did you know that the sign of the fish is an early symbol for the early Christian church adopted even before the Cross?

Fish are often mentioned in the gospels. This is what one would expect, if Jesus did most of his teaching in the Galilee. The synoptic gospels state that fish were a staple in the diet of Galilee (Some gospel verses which mention fish are: Mark 1:17; Matthew 12:40; Matthew 14:17; Luke 5:6; John 21:6; 1 Corinthians 15:39). Christians believe that the second link between Christianity and the fish symbol is to be found in the Greek word for fish (*ichthys*, spelled: Iota (i) Iēsous (Ιησοῦς), Jesus; Chi (ch) Christos (Χριστός), Christ; Theta (th) Theou (Θεοῦ), God's; Ypsilon (y) (*h*)yios<sup>[3]</sup> (Υἱός), Son; Sigma (s) sōtēr (Σωτήρ), Savior). This is an acrostic with many translations in English.

According to historians, during Roman persecutions of Christ's followers in the first centuries after Christ, Christians used the fish symbol to mark meeting places and tombs, or to distinguish friends from enemies. For instance, when a Christian met a stranger in the road, they sometimes drew one arc of the simple fish outline in the dirt. If the stranger drew the other arc, both believers knew they were in good company.



Also, the first meal after Christ's Resurrection that he shared with two men was a meal consisting of fish. That is why the fish is such an important icon of sharing Christ both in life and death. In fact, it is most proper to serve fish at a memorial *hokejash* after a funeral rather than a meat product because *we believe in the resurrection of the dead .....and the life to come.*



## WOMEN'S GUILD NEWS



**Spring into Fashion - Dinner and Fashion Show** will be presented by the Women's Guild on May 18, starting at 6:00 pm. The evening includes fashions by the Clothing Cove, raffle

prizes and more. For reservations, please call Linda Assarian @ 248.332.0816 by April 18. We are looking for some very special people to support the Women Guild's banquet and fashion show fundraiser. If you would like to make a donation, please contact Marilyn Sarkesian @ 248.332.6570

**Armenian Baked Goods** — Sou Beoreg, Katah & Cheoreg will be available for purchase today after services.

**Moms and Manooogs** meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love to have you and your Manooogs join our group. Contact Kristen Gustafson for further information. [frissy10@hotmail.com](mailto:frissy10@hotmail.com) or 248-765-0471.

**Knitting Club** - Beginner or expert, the knitting club welcomes new members. The group meets on the second Tuesday of the month from 10 am – Noon in the St. John's Nursery. Contact Linda Assarian for more information. 248 -332-0816.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For details, call Terry Palaian, 313-929-0926*

## Kef Klub

The Gathering Place for All Ages...Make it a Family Reunion!

**Friday, April 20, 2012, 6:00 pm**

**St. John Recreation Center**

Tavloo, Cards and Games!

Adults-\$8. Kids-under 12-\$5. 5 and under-FREE

Family-\$25. 2 Adults + Children

**PLEASE RSVP St. John's Church Office: 248-569-3405**

## **ENDING HUNGER ONE STEP AT A TIME CROP HUNGER WALK**

**Join Team St. John's Armenian Church  
Sunday, May 6, 2012 (after worship)**

**Contact Team Leader Lisa Mardigian  
lmardigian@sjachurch.org or call 248-569-3405**

**The purpose of this initiative is to support the poor in all parts of the world by helping them become self-sufficient.**

**\$25** can provide a farm family with everything they need to make succulent, nutritious honey – hives, training and equipment.

**\$50** can provide 400 lbs. of much-needed food for a local church-run food pantry.

**\$100** can provide 250 cute and useful baby chicks, who will grow up to be egg-producing chickens.

**Join the CROP Hunger Walk or donate to a walker.**

**Online donations for Team St. John's Armenian Church  
[www.cropwalkonline.org/southfieldmi](http://www.cropwalkonline.org/southfieldmi)**

## **NEW AT THE PARISH BOOKSTORE**

*NEW: Walking Through the Armenian History and Faith: Instructional Handbook by V. Rev. Fr. Nareg Berberian—SC \$15.00*

*A Trip Through Historic Armenia Through Dance—DVD \$25.00*

*The Forty Days of Musa Dagh by Franz Werfel - SC \$23.00  
New Revised Edition*

*Hayr Mer Silver Charm—Silver \$30.00; Silver & Enamel-\$40.00*

**The largest retailer of Armenian books, recordings and gifts  
in the Midwest! Stop by and browse!**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH  
COMMEMORATES THE  
97TH ANNIVERSARY OF THE  
ARMENIAN GENOCIDE OF 1915**

**TUESDAY, APRIL 24, 2012**

**REMEMBERING THE ONE AND ONE HALF  
MILLION ARMENIAN SOULS  
WHO PERISHED AT THE HANDS  
OF THE OTTOMAN TURKISH EMPIRE**

**SOLEMN REQUIEM SERVICE AT 7:00 PM  
FOLLOWED BY MADAGH DINNER**

**GUEST SPEAKER:  
DR. SANDRA BUNN-LIVINGSTONE  
(with PowerPoint presentation)**

***97 YEARS AFTER THE ARMENIAN GENOCIDE:  
CAN INTERNATIONAL LAW BRING JUSTICE?***

**ALL ARE WELCOME TO ATTEND**



Dr. Bunn-Livingstone, a recipient of numerous degrees from prestigious universities, is an expert in international law. She has taught law in the US and China, and has worked for the US State Department and several law firms in the U.S. and abroad. Her most recent book, *Juricultural Pluralism vis-à-vis Treaty Law*, is an expose on how culture influences the way in which nation states practice international human rights law. Currently she serves as Executive director of Jus Cogens, a law firm dedicated to promoting human rights worldwide.

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy, you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn kho-rhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs*, the GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheet-see kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

### THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:** Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:** Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**